



ARBEITERWOHLFAHRT

Migrations- und Integrationsberatung Stade

Social assistance for migrants

Göcmenler için sosyal danışmanlık

Socijalno savjetovaliste za
migrantice i migrante

Porady socjalne dla migrantek i migrantów

Asistencia social para migrantes

Sewirmene sosyale

Assistencia social para
estrangeiras e estrangeiros

Assistenza sociale per stranieri

Wo finden Sie uns:

**AWO Migrations- und
Integrationsberatung Stade**
Bei der Insel 11, 21680 Stade

Beratung:

Gaby Siedentopf

Tel.: 04141-534411

Mail: g.siedentopf@awostade.de

Blerim Delijaj

Tel.: 04141-534416

Mail: b.delijaj@awostade.de

Hanne Rathjens

Tel.: 04141-534416

eMail: hanne.rathjens@awostade.de

oder: 04141-53440 (Zentrale)

Fax.: 04141-534422

AWO E-Mail und Homepage:

migration-stade@awostade.de

www.awostade.de

Beratungs- / Öffnungszeiten:

Montag: 10.00 Uhr – 13.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 Uhr – 12.00 Uhr

Donnerstag: 9.00 Uhr – 13.00 Uhr

und Termine nach Vereinbarung
(8.00 Uhr – 18.00 Uhr)

Die Beratungen sind kostenlos

Sprachkurse / Deutschkurse

Die AWO kooperiert mit den Sprachkurs-Trägern im Landkreis Stade. Wir helfen bei der Vermittlung in einen Integrationskurs u. in andere Sprachkurse. Und wir bieten den Kursteilnehmern eine sozialpädagogische Begleitung während u. nach Ablauf der Kurse an. Wir motivieren und unterstützen Sie, hinsichtlich Ihrer Lebensplanung, Ihrer Ausbildungs- und Berufsorientierung.

Informationsmaterialien zu den einzelnen Beratungsbereichen und Angeboten sind bei den AWO Migrationsberatungsstellen Stade und Buxtehude erhältlich.

Weitere Beratungsstellen des
AWO Kreisverbandes Stade e.V.:

AWO Migrations- und Integrationsberatung Buxtehude

Bertha-von-Suttner-Alle 4

21614 Buxtehude

Tel.: 04161-714 720

eMail: migration-buxtehude@awostade.de

Beratungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag

9.00 Uhr – 12.00 Uhr

Wir beraten und unterstützen

Frauen, Männer, Kinder und Jugendliche:

Alle in Deutschland lebenden Migranten (mit und ohne Aufenthaltsstatus (EU Bürger, Asylbewerber etc.)

- Bezüglich Fragen der sozialen Sicherung und aufenthaltsrechtlicher Bestimmungen
- Individuelle psychosoziale Beratung
- Beratung und Intervention in Lebenskrisen
- Bei der Planung und Realisierung schulischer und beruflicher Qualifizierung
- Bei der Suche eines Sprach- und Integrationskurses
- Hilfe bei der Gestaltung der sozialen Lebenswelt
- Beratung bei Paar- und Familienkonflikten
- Hilfe bei Rückkehr- und Weiterwanderung

Wie und Wo beraten wir Sie:

Die Einzel- und Gruppengespräche finden in der AWO Migrations- und Integrationsberatung in Stade oder bei Hausbesuchen statt.

Im Einzelfall vermitteln wir auch an andere Hilfsangebote bzw. fachspezifische Einrichtungen

Weitvermittlung für traumatisierte

Flüchtlinge und Folteropfer

Wir beraten und vermitteln Opfer von Folter und Gewalt, an ein Netzwerk von Facheinrichtungen, Therapeuten und Ärzten. Hilfe eine ambulante Psychotherapeutische / Psychologische Behandlung zu erhalten bei

- bei Kriegs-, Folter- und Fluchterfahrungen, psychischen Erkrankungen, psychosomatischen Beschwerden, Exilproblematiken, Fremdenfeindlichkeit, Partnerschaftsproblemen

The Advice-office for foreigners and refugees Stade advises, takes care of and accompagnies all foreign citizens and refugees

We offer:

consulation on issues such as asylum-procedure, social aid, residence etc., advice in personal and social affairs, assistance in cultural exchange, assistance in finding a language course etc.

Our office-hours:

Monday 10:00 – 13:00
Wednesday 10:00 – 12:00
Thursday 9:00 – 13:00

Le bureau d'information pour étrangers et réfugiés de Stade vous conseille, vous assiste et vous accompagne vous tous émigré(e)s qui vivez en Allemagne

Nous vous proposons :

info-conseil concernant la procédure de demande d'asile, information générale / information sur plan social, aide psychosociale, info-conseil concernant le retour au pays ou la migration dans un autre pays, info-conseil concernant l'intégration sur le marché du travail, aide pour échanges culturels, aide dans la recherche de cours linguistiques

Nos heures d'ouverture :

Lundi 10.00 – 13.00
mercredi 10.00 – 12.00
jeudi 9.00 – 13.00
Egalement sur rendez-vous

Stade yabancılar ve mülteci danışmanlığı tüm Almanya'da yaşayan Göçmenlere ve mültecilere aşağıda sıralanmış konularda danışmanlık hizmeti vermektedir :

İltica, sosyal yardım, oturma gibi konularda bilgilendirme ve refakat, kişisel ve sosyal konularında, kültürel temaslarda yardımcı olmaktadır.

Görüşme saatlerimiz:

Pazartesi 10.00 – 13.00
carsamba 10.00 – 12.00
persembe 9.00 – 13.00
saatleri arası
ve terminlerinize göre

في كل من مدينة بكستي هوده ومدينة شتاده
تقدمان المساعدات التالية.

أولا تقديم الاستشارات الاجتماعية المجانية مثل الوقوف مع كل لاجيء ولاجنة ليس بقدرتهم الرجوع الى الوطن وكذلك ملاحقة قضاياهم لدى المحامي أو الوحاكم. ثانيا تقديم المساعدة في قضايا الشؤون الاجتماعية وكذلك المساعدة على تعلم اللغة الألمانية وفي قضايا العمل و التأهيل في المجال الاجتماعي , السياسي واللغوي. ثالثا تقديم المساعدة لمن يريد في التحضير للرجوع الى أرض الوطن حين ألبت في هذا المجال من ناحية الدولة المضيفة أو من صاحب القضية نفسه. رابعا نقوم بمحاربة العنصرية والتعصب ضد الأجانب في جميع أشكاله ونقدم كذلك المساعدة بالقيام بتعريف الأجانب على كل من يريد مساعدتهم من الشعب الألماني.

أين تقدم المساعدة ؟

نحن في مكاتبنا في بكستي هوده وشتاده نقدم كل المساعدات الفردية والاجتماعية وكذلك نزرر العائلات في بيوتهم وحين يتعذر تقديم أي مساعدة لاسباب ما، نقدم العناوين وأسماء مكاتب أخرى نقوم بهذا ونزود من أراد بكل معونة تقدر عليها.

رفيوقيم في مدينة شتاده

هذا لتنظيم يقدم المساعدة المطلوبة في حينها من الناحية الصحية، النفسية و الانسانية لكل المتضررين من أهوال الحروب في العالم وذلك بأسعافات أولية وكذلك المساعدة عاجلة لكل متضرر من مصائب الحروب .

